Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1952)
Heft: 3

Artikel: Efectos aterciopelados
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797052

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Efectos aterciopelados

Vestido de « Recoflock »
modelo *Jean Dargence*, Paris.

Foto Teddy Piaz

Reichenbach & Co., San-Gall

« Recoflock », estampado « flock » sobre organdí.

Foto Droz

Se ve actualmente y cada vez más a menudo unos tejidos de una clase nueva : ligeros, flexibles, a veces hasta transparentes y adornados con dibujos de una materia aterciopelada que hace que se asemejen al terciopelo labrado, a pesar de que el tejido que sirve de fondo sea velo o muselina y, sobre todo, organdí unidos o estampados. Estos efectos aterciopelados no son completamente nuevos, pero los procedimientos empleados para su fabricación fueron perfeccionados en el decurso de estos últimos años, llegando con ello los tejidos de esta clase a obtener en la actualidad un éxito considerable, lo mismo si se trata de vestidos que de chales o incluso de cortinas.

Ahora bien, no se trata de un efecto obtenido por tisaje, sino mediante el estampado. El sistema empleado para ello no tiene nada de complicado ni de secreto. Sobre el tejido se estampa el dibujo con cola y, luego, la parte encolada se recubre con

J. G. Nef & Cia., Herisau
« Neloflock » estampado « flock » sobre organdí. Efecto aterciopelado en negro o blanco sobre fondo de color en diez matices, o blanco sobre blanco para vestidos de boda.

Foto Droz

Jacob Baenziger S. A., San-Gall Foto Droz

Algunos dibujos nuevos de una surtidísima colección de tejidos con estampado « flock ».

Christian Fischbacher Co., San-Gall Foto Droz

« Mimosa », tejidos con efectos aterciopelados sobre fondos blancos o en tonos de moda, para elegantes vestidos de verano, blusas, etc.

tondizna o borra de fibras textiles aplicada sobre el tejido y que produce el efecto aterciopelado que se desea obtener. La realización práctica plantea indudablemente problemas complicados en cuanto a la composición de la cola, a la manera de depositarla sobre el tejido y a la de colocar la tondizna, a la composición y a la preparación de esta última, etc. No podemos extendernos en este lugar sobre los detalles técnicos que a ello se refieren, tanto más, cuanto el procedimiento técnico para producir estos efectos está protegido

Hausammann & Cia., Winterthur Foto Droz

Muestras de la colección « Flockprint » sobre fondos de organdí o de nylon.

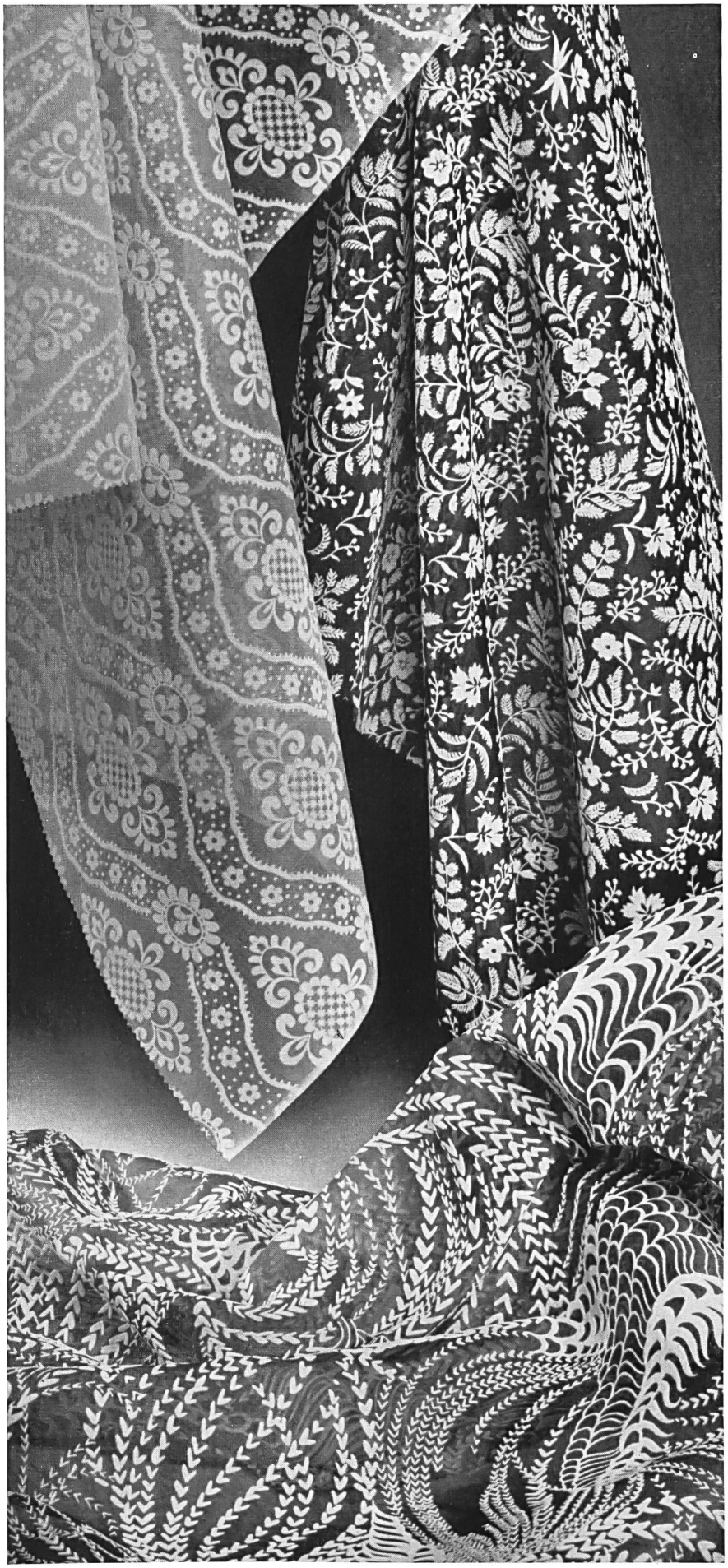
por patentes. Tan sólo diremos que los estampados aterciopelados fabricados en Suiza son de excelente calidad, sea cual sea el nombre que se les dé y el procedimiento utilizado, y de ello puede uno darse perfectamente cuenta debido a la densidad y a la regularidad de la capa aterciopelada : el vello debe ser apretado, espeso, muy igual y todo él de la misma altura, obteniéndose con ello en las partes estampadas un tono mate y profundo que se asemeja al del más hermoso terciopelo. Estos tejidos han de poder conservar en cuanto posible su flexibilidad si se los quiere poder utilizar con elegancia para los usos a los que se los destina, no deben acartonarse y han de poder aguantar el lavado ; para que así sea, el vello tiene que estar adherido al tejido de fondo de un modo muy resistente, lo que no quiere decir que se pueda prescindir del esmero necesario al tratarlos.

Por lo que acabamos de decir se comprenderá fácilmente que no basta, ni mucho menos, que un tejido lleve dibujos obtenidos mediante una pelusa pegada sobre su superficie para dar satisfacción

al cliente exigente, ya que existen diferencias muy grandes en cuanto a la ejecución de las partes estampadas, especialmente en lo que se refiere a la solidez y al aspecto : regularidad, nitidez, espesor.

Aunque imitan hasta cierto punto a los tejidos labrados, estos tejidos estampados con efectos de terciopelo se obtienen a menor coste que aquellos lo que permite un empleo más generalizado y a ello se debe el éxito que han logrado.

Las muestras que reproducimos aquí, no sólo son de una excelente calidad técnica, sino que sirven también para testimoniar de la elegancia de sus distintos dibujos y de la variedad de los efectos que se obtienen por las aplicaciones del mismo color que el fondo o por las que forman contraste con el mismo.



Mettler & Cia, S. A., San-Gall
Estampados « flock » en blanco o en color, sobre fondos blancos o de color, lisos o estampados, dibujos clásicos o modernos.

Foto Droz